

# 俄苏诗选(五)

王惟 邵明波 编

四川文艺出版社

作者:王惟, 邵明波编

出版社:四川文艺出版社

ISBN:7-5411-0055-2/I12

出版日期:2000年1月

定价:2.18元

## 目 录

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 叶赛宁诗选 .....        | ( ) |
| 我不想欺骗自己 .....      | ( ) |
| 在天空的蓝色盘子上 .....    | ( ) |
| 寒冬在歌唱，又像在呼寻 .....  | ( ) |
| 新 雪 .....          | ( ) |
| 我满怀忧伤地看着你 .....    | ( ) |
| 湖面上编织起了红霞的锦衣 ..... | ( ) |
| 早 安 .....          | ( ) |
| 夜晚收敛起乌黑的眉毛 .....   | ( ) |
| 绸李花飞似雪片飘洒 .....    | ( ) |
| 泥泞地与沼泽茫茫无边 .....   | ( ) |
| 罗 斯 .....          | ( ) |
| 给母亲的信 .....        | ( ) |
| 头戴野菊编的花圈 .....     | ( ) |
| 浓云用丛林织起了花边 .....   | ( ) |
| 此刻我们在渐渐地离去 .....   | ( ) |
| 狗之歌 .....          | ( ) |
| 致普希金 .....         | ( ) |
| 有着淡蓝色护窗板的矮屋 .....  | ( ) |
| 在一抹暗淡的林梢背后 .....   | ( ) |
| 苏维埃罗斯 .....        | ( ) |

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 夜那么黑，如何睡得着·····   | ( ) |
| 我又回到我的老家·····     | ( ) |
| 给一个女人的信·····      | ( ) |
| 星 星·····          | ( ) |
| 大路把红色的黄昏怀想·····   | ( ) |
| 我瞅一瞅田，我望一望天·····  | ( ) |
| 金色的丛林不再讲话了·····   | ( ) |
| 过去的一切无法挽回·····    | ( ) |
| 波斯抒情·····         | ( ) |
| 我旧日的伤痛平复了·····    | ( ) |
| 我今天问一位钱币况换商·····  | ( ) |
| 莎嘉呀我的莎嘉奈·····     | ( ) |
| 你曾说过那位萨迪·····     | ( ) |
| 我从未见过博斯普鲁斯海峡····· | ( ) |
| 番红花的国度里暮色苍茫·····  | ( ) |
| 天空澄清而又蔚蓝·····     | ( ) |
| 清冷的月色金子般橙黄·····   | ( ) |
| 霍拉桑有这样一些门户·····   | ( ) |
| 菲尔多西浅蓝色的祖邦·····   | ( ) |
| 做一个诗人，就该这样追求····· | ( ) |
| 我恋人的双手像一对天鹅·····  | ( ) |
| 为什么月光如此暗淡·····    | ( ) |
| 愚蠢的心啊，且莫跳荡·····   | ( ) |
| 这浅蓝色的欢快的国家·····   | ( ) |
| 明天你早早地把我唤醒·····   | ( ) |
| 收后的田野，裸露的树林·····  | ( ) |
| 夜·····            | ( ) |

---

|                  |     |
|------------------|-----|
| 干旱窒息了播种过的田地····· | ( ) |
| 日 出 ·····        | ( ) |
| 你呀，我离了的故乡·····   | ( ) |
| 水 滴 ·····        | ( ) |
| 我是牧人；我的宫殿·····   | ( ) |
| 白 桦 ·····        | ( ) |
| 在农舍 ·····        | ( ) |
| 我踏着初雪前行·····     | ( ) |
| 约旦河的鸽子 ·····     | ( ) |
| 披着翠绿的秀发·····     | ( ) |
| 我离开了可爱的家园·····   | ( ) |
| 碎银般铮铮作响的小铃铛····· | ( ) |
| 心灵苦苦思念天庭·····    | ( ) |
| 风啊，风啊，飘雪的风·····  | ( ) |
| 四句祭 ·····        | ( ) |
| 我是乡村最后的诗人·····   | ( ) |
| 无赖汉 ·····        | ( ) |
| 庄稼之歌 ·····       | ( ) |
| 我不悔恨、哭泣和呼唤·····  | ( ) |
| 请不要谩骂，有何奇怪！····· | ( ) |
| 大地的船长 ·····      | ( ) |
| 黑影人 ·····        | ( ) |
| 蓝色的五月，红霞的温煦····· | ( ) |
| 安娜·斯涅金娜·····     | ( ) |
| 再见吧再见，我的朋友·····  | ( ) |
| 致卡恰洛夫的狗 ·····    | ( ) |
| 美不可言，蔚蓝，温柔·····  | ( ) |

|                      |     |
|----------------------|-----|
| 也许已晚了，也许还太早·····     | ( ) |
| 歌·····               | ( ) |
| 我凋零的枫树，挂满了冰花的枫树····· | ( ) |
| 针茅草睡了，原野一片情·····     | ( ) |
| 花儿低低地垂下了头·····       | ( ) |
| 窗头挂着月，窗前拂着风·····     | ( ) |
| 矮矮的树林、草原和远方·····     | ( ) |
| 树叶飘落了，树叶飘落了·····     | ( ) |
| 呼啸的风，银白的风·····       | ( ) |
| 闪亮吧，我的星，切莫坠下·····    | ( ) |
| 蓝蓝的迷雾，茫茫的雪原·····     | ( ) |
| 生活是忧伤迷人的幻觉·····      | ( ) |
| 蓝色的夜晚，月明的夜晚·····     | ( ) |
| 漫天的风雪纷纷扬扬·····       | ( ) |
| 暴风雪急急地漫天飞旋·····      | ( ) |
| 听，奔跑着雪橇，雪橇在奔跑·····   | ( ) |
| 浅蓝色短袄，蓝色的秋波·····     | ( ) |
| 山那边，黄色的深谷那边·····     | ( ) |
| 昏黄的淡月临照当头·····       | ( ) |
| 亚·特·特瓦尔朵夫斯基·····     | ( ) |
| “如何才能不虚此生？·····”     | ( ) |
| “即使你的路程已经走完·····”    | ( ) |
| “别去唤起好心人·····”       | ( ) |
| 但是毕竟·····            | ( ) |
| “我的清晨是自我反省时刻·····”   | ( ) |
| 巴东滩·····             | ( ) |
| “即便不是你的诗章·····”      | ( ) |

|                 |     |
|-----------------|-----|
| “我没有时间嘲弄自己……”   | ( ) |
| “住手吧，所有干扰在于……”  | ( ) |
| “今年是多雪的冬季……”    | ( ) |
| “子夜会带着夜的礼物……”   | ( ) |
| “他们听不到，他们不说话……” | ( ) |
| “我自己会察看和找出……”   | ( ) |
| “世间事物都有规律时限……”  | ( ) |
| “在我的晚年……”       | ( ) |
| 康·雅·万申金         | ( ) |
| 疼 痛             | ( ) |
| 邻人              | ( ) |
| 胜利者们的酣睡         | ( ) |
| “走在前面的人轻轻牵着门……” | ( ) |
| 一个顽皮的孩子         | ( ) |
| “我们这一代人非比寻常……”  | ( ) |
| 士兵的命运           | ( ) |
| 我们这一代人          | ( ) |
| 生活啊，我爱你         | ( ) |
| 士兵们             | ( ) |
| 柳·康·塔季扬尼契娃      | ( ) |
| 相提并论            | ( ) |
| 债               | ( ) |
| 深               | ( ) |
| 灯 笼             | ( ) |
| 避雷针             | ( ) |
| 夜 莺             | ( ) |
| “秋夜……”          | ( ) |

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 新鲜的风 .....             | ( ) |
| “活人埋葬死人……” .....       | ( ) |
| “我们过去的诺言……” .....      | ( ) |
| “你的眼睛……” .....         | ( ) |
| 在海中 .....              | ( ) |
| “‘是’和‘非’没有了色彩……” ..... | ( ) |
| “孩子们作游戏……” .....       | ( ) |
| “在我的诗行中……” .....       | ( ) |
| “描绘勇敢的诗篇……” .....      | ( ) |
| 安·安·阿赫马托娃 .....        | ( ) |
| 子夜诗抄（七首） .....         | ( ) |
| “这就是它，硕果累累的秋季……” ..... | ( ) |
| 回 声 .....              | ( ) |
| 诗人之死 .....             | ( ) |
| 掉友人 .....              | ( ) |
| 誓 言 .....              | ( ) |
| 祖国土 .....              | ( ) |
| 最后一朵玫瑰 .....           | ( ) |
| “人间的荣耀似过眼云烟……” .....   | ( ) |
| “我听见有人宽慰着我……” .....    | ( ) |
| “假如天下所有向我乞求过……” .....  | ( ) |
| 书上题词 .....             | ( ) |
| 音 乐 .....              | ( ) |
| “会被忘记！这可真让人惊奇……” ..... | ( ) |
| 伊凡·蒲宁 .....            | ( ) |
| “墓穴、磨坊、大路、山冈” .....    | ( ) |
| 荒 芜 .....              | ( ) |



---

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 狗 .....                  | ( ) |
| “这地方无史可查” .....          | ( ) |
| “只有天空” .....             | ( ) |
| 帕·格·安托科利斯基 .....         | ( ) |
| 你愿意听吗? .....             | ( ) |
| 再谈诗人与时间 .....            | ( ) |
| 儿子(长诗的第三章) 一个老人的心愿 ..... | ( ) |
| “别惋惜,莫悲伤……” .....        | ( ) |
| 我在探索,不知疲倦 .....          | ( ) |
| 在我的书房里 .....             | ( ) |
| 鲍·列·帕斯捷尔纳克 .....         | ( ) |
| 夜 .....                  | ( ) |
| 音 乐 .....                | ( ) |
| “收获的工作进行得热火朝天……” .....   | ( ) |
| “我生性就是这样……” .....        | ( ) |
| 邂 逅 .....                | ( ) |
| “屋里不会再有人来了……” .....      | ( ) |
| 天放晴时(组诗十首) .....         | ( ) |
| 秋天的森林 .....              | ( ) |
| 医院中 .....                | ( ) |
| 雪在飘落 .....               | ( ) |
| 暴风雪过后 .....              | ( ) |
| 弯道那边 .....               | ( ) |
| 雷雨过后 .....               | ( ) |
| 诺贝尔奖 .....               | ( ) |
| 仅有的日子 .....              | ( ) |
| 风 .....                  | ( ) |

---

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 黎 明 .....               | ( ) |
| 冬 夜 .....               | ( ) |
| 离 别 .....               | ( ) |
| 解 释 .....               | ( ) |
| 爱有些人 .....              | ( ) |
| 萨·雅·马尔夏克 .....          | ( ) |
| 大力士 .....               | ( ) |
| 中国人 .....               | ( ) |
| 字 典 .....               | ( ) |
| 弯弯的彩虹 .....             | ( ) |
| “孩提时代早就成为过去……” .....    | ( ) |
| 钟上题诗两首 .....            | ( ) |
| “院落荒凉……” .....          | ( ) |
| 雷雨之夜 .....              | ( ) |
| “柔和的清风徐徐吹过……” .....     | ( ) |
| 题在译本上的诗 .....           | ( ) |
| “从所有钟表上都能读到……” .....    | ( ) |
| “你就是在赶路时也别忘记……” .....   | ( ) |
| “时间的说话声、脚步声都很轻……” ..... | ( ) |
| 时间有一种伸缩性……” .....       | ( ) |
| 阿·阿·苏尔科夫 .....          | ( ) |
| 失眠吟 .....               | ( ) |
| 胜 利 .....               | ( ) |
| 暴风雪 .....               | ( ) |
| 人民的心 .....              | ( ) |
| 同志——这个亲切的字眼 .....       | ( ) |
| 不朽的歌 .....              | ( ) |

---

|                 |     |
|-----------------|-----|
| “不是酒鬼，不是懒汉……”   | ( ) |
| 外科医生            | ( ) |
| 什么是幸福           | ( ) |
| “我们曾拥有过另一种青春……” | ( ) |
| 中国的风景           | ( ) |
| 这片丹心献给你         | ( ) |
| 米·瓦伊萨柯夫斯基       | ( ) |
| 第一百零一年          | ( ) |
| 道路呵，道路……        | ( ) |
| “当阳光在晚霞里燃烧……”   | ( ) |
| 心上的人儿           | ( ) |
| “你可记得，去年夏季……”   | ( ) |
| 敌人烧毁故乡的房子……     | ( ) |
| 在井边             | ( ) |
| 谁知道他            | ( ) |
| 卡秋莎             | ( ) |
| 阿·安·普罗科菲耶夫      | ( ) |
| 请来旅行            | ( ) |
| 稠李花             | ( ) |
| 在晚上的炉火旁边        | ( ) |
| 自传数行            | ( ) |
| 墓 碑             | ( ) |
| 承 认             | ( ) |
| “天空似乎显得更加开朗……”  | ( ) |
| 我扶起了一棵树         | ( ) |
| 这是一株当年在前线的小白桦   | ( ) |
| 沉 思             | ( ) |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 尼·谢·吉洪诺夫 .....                    | ( ) |
| 夜读读集 《冬天的蝴蝶》 和 《诗歌集》 有感在韶山村 ..... | ( ) |
| 中国人 .....                         | ( ) |
| “年轻时我就想往着东方” .....                | ( ) |
| “我们的时代将要过去……” .....               | ( ) |
| “中国人民是最珍贵的金属” .....               | ( ) |
| 在韶山村 .....                        | ( ) |
| 斯·彼·施帕乔夫 .....                    | ( ) |
| 书房漫步 (长诗片断) .....                 | ( ) |
| “有人跟我说……” .....                   | ( ) |
| 二〇一七年 .....                       | ( ) |
| 火星上的女人 .....                      | ( ) |
| 旧 照 .....                         | ( ) |
| 洗衣妇 .....                         | ( ) |
| 女人与海 .....                        | ( ) |
| “把全部的诗句连成一行……” .....              | ( ) |
| 向冬天告别 .....                       | ( ) |
| 列·尼·马尔蒂诺夫 .....                   | ( ) |
| 拴着的狗 .....                        | ( ) |
| 防卫 .....                          | ( ) |
| 十月 .....                          | ( ) |
| 水 .....                           | ( ) |
| 痕 迹 .....                         | ( ) |
| 回 声 .....                         | ( ) |
| 嘴角流露出了微笑 .....                    | ( ) |
| “有一个美人……” .....                   | ( ) |

---

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 死者的复活 .....             | ( ) |
| 人 们 .....               | ( ) |
| 神 像 .....               | ( ) |
| 第一、第二和第三 .....          | ( ) |
| 维·费·鲍科夫 .....           | ( ) |
| 啼莺 .....                | ( ) |
| 嫉妒 .....                | ( ) |
| “我在旅行背包中……” .....       | ( ) |
| 我是一条小溪 .....            | ( ) |
| 手 .....                 | ( ) |
| “当我的作品无法发表时……” .....    | ( ) |
| 彼此相亲相爱 .....            | ( ) |
| 教教我吧，镰刀！ .....          | ( ) |
| “我不会升入天国……” .....       | ( ) |
| “鹄鹰，这些扇动着翅膀的强徒……” ..... | ( ) |
| 老树林 .....               | ( ) |
| 阿·多马托夫斯基 .....          | ( ) |
| 但愿我能来得及 .....           | ( ) |
| 火烈鸟 .....               | ( ) |
| 戏剧性的故事 .....            | ( ) |
| 老鼓手 .....               | ( ) |
| “岁月冲走了逃兵身上的污点……” .....  | ( ) |
| 轻声慢语来谈党 .....           | ( ) |
| 短 枪 .....               | ( ) |
| “看来，那白桦林中的别墅……” .....   | ( ) |
| 没有举行成的葬礼 .....          | ( ) |
| 尼·马·格里巴乔夫 .....         | ( ) |

---

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 行囊 .....           | ( ) |
| 不要埋怨 .....         | ( ) |
| 关于从一个高地撤退的回忆 ..... | ( ) |
| 语 言 .....          | ( ) |
| 纽莎奶奶 .....         | ( ) |
| 不要责备人 .....        | ( ) |
| 关于一位朋友 .....       | ( ) |
| 不要惋惜 .....         | ( ) |
| “ 挽救你的心灵 ! ” ..... | ( ) |
| 人 .....            | ( ) |
| 谢·弗·米哈尔科夫 .....    | ( ) |
| 猫和鼠 .....          | ( ) |
| 赶车人和马与树墩 .....     | ( ) |
| 一块大骨头 .....        | ( ) |
| 可贵的坚持 .....        | ( ) |
| 没有授予的奖品 .....      | ( ) |
| 进谗言的喜鹊 .....       | ( ) |
| 别人的灾祸 .....        | ( ) |
| 苍蝇跟蜜蜂 .....        | ( ) |
| 野菊与玫瑰 .....        | ( ) |
| 狮子与标签 .....        | ( ) |
| 蜘蛛与扫帚 .....        | ( ) |
| 鲍·阿·斯鲁茨基 .....     | ( ) |
| 中 校 .....          | ( ) |
| 维尔什格拉记述创作提纲 .....  | ( ) |
| 物理学家与抒情诗人 .....    | ( ) |
| 送 别 .....          | ( ) |

---

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 同噪音斗争 .....           | ( ) |
| “哦，生活的第一印象！……” .....  | ( ) |
| 父 亲 .....             | ( ) |
| 纪念碑 .....             | ( ) |
| 窗中一株树 .....           | ( ) |
| 谢·谢·纳罗甫恰托夫 .....      | ( ) |
| 哀 歌 .....             | ( ) |
| 重 聚 .....             | ( ) |
| 重要的事情 .....           | ( ) |
| 洋娃娃 .....             | ( ) |
| 盲姑娘 .....             | ( ) |
| 雅·瓦·斯麦利亚科夫 .....      | ( ) |
| 人类的摇篮 .....           | ( ) |
| 皮埃罗 .....             | ( ) |
| 中央统计局的女同事 .....       | ( ) |
| “假如我一旦有病……” .....     | ( ) |
| 俊俏的姑娘丽达 .....         | ( ) |
| 题在文不批评家的书面上 .....     | ( ) |
| 遗 愿 .....             | ( ) |
| 在十字路口的路灯底下 .....      | ( ) |
| 康·米西蒙诺夫 .....         | ( ) |
| 在十字路口的路灯下面 .....      | ( ) |
| 又一个故事 .....           | ( ) |
| 等待我吧…… .....          | ( ) |
| 旗 .....               | ( ) |
| “为自己军事小说里的死者……” ..... | ( ) |
| 同床异梦 .....            | ( ) |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| “一年之中最长的一天……” .....      | ( ) |
| 瓦·德·费奥多罗夫 .....          | ( ) |
| “如同置身于茂密无边的森林当中……” ..... | ( ) |
| 心 .....                  | ( ) |
| 我信奉这种人生……” .....         | ( ) |
| 我锤炼滚烫的心……” .....         | ( ) |
| “对于美的意义……” .....         | ( ) |
| “我曾经觉得……” .....          | ( ) |
| 东方曲调 .....               | ( ) |
| “既是上帝……” .....           | ( ) |
| “不用害怕狂怒的人……” .....       | ( ) |
| 奴性的血液 .....              | ( ) |
| “我们的时代是这样的安排……” .....    | ( ) |
| 叶·米·维诺库罗夫 .....          | ( ) |
| “人生如同一匹脱僵的劣马……” .....    | ( ) |
| 天 空 .....                | ( ) |
| 少年时代 .....               | ( ) |
| “幸福的人代别人受折磨……” .....     | ( ) |
| 语 言 .....                | ( ) |
| “人各有自己的面容该多好……” .....    | ( ) |
| 美 .....                  | ( ) |
| 伤 痛 .....                | ( ) |
| 大 海 .....                | ( ) |
| 尤·弗·德鲁尼娜 .....           | ( ) |
| 相 逢 .....                | ( ) |
| 绷 带 .....                | ( ) |
| 为了正义的事业 .....            | ( ) |



|                          |     |
|--------------------------|-----|
| “我不需解释……” .....          | ( ) |
| “三十年来我做的事如此的少……” .....   | ( ) |
| “我不习惯别人的怜悯……” .....      | ( ) |
| “对自己，对别人……” .....        | ( ) |
| 怎么说明？ .....              | ( ) |
| “我为你自豪……” .....          | ( ) |
| “为何？……” .....            | ( ) |
| “世界纷乱至极……” .....         | ( ) |
| “我总是无理地……” .....         | ( ) |
| “一年比一年远离……” .....        | ( ) |
| “很久以来我已经十分清楚……” .....    | ( ) |
| “第一次冲锋时我流过眼泪……” .....    | ( ) |
| 叶·阿·伊萨耶夫 .....           | ( ) |
| 记忆的远方（长诗节译） .....        | ( ) |
| 贝·阿·阿赫马杜林娜（1937年生） ..... | ( ) |
| 花 .....                  | ( ) |
| 一行诗 .....                | ( ) |
| “黎明前的时候是珍贵的……” .....     | ( ) |
| 誉 友 .....                | ( ) |
| 雨跟花园 .....               | ( ) |
| “我原本以为你是我的仇敌……” .....    | ( ) |
| 女服务员 .....               | ( ) |
| 深 夜 .....                | ( ) |
| 新 娘 .....                | ( ) |
| “不用为我浪费时间……” .....       | ( ) |
| 弗·谢·维索茨基 .....           | ( ) |
| “大家都在埋怨……” .....         | ( ) |